



LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU SITE CHECK LIST

Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	Gmina Miejska Przemyśl Przemyśl Municipality
	Miasto / Gmina Town / Commune	Przemyśl
	Powiat District / Powiat	Przemyśl
	Województwo Voivodship	Podkarpackie
Powierzchnia nieruchomości Area of the property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	145 ha 145 ha
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	<p>Teren inwestycyjny został podzielony na V kompleksów działek. Maksymalna dostępna powierzchnia w jednym kawałku wynosi 145 ha i obejmuje kompleksy działek od I do V, z czego kompleksy I, II i III o łącznej powierzchni 42 ha zostały objęte Podstrefą Przemyśl Tarnobrzeskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej EUROPARK-WISŁOSAN (dołączona mapa).</p> <p>The investment area has been divided into V land plot complexes. The maximum area available as one piece is 145 ha, covering the land plot complexes from I to V, of which complexes I to III of the total area of 42 ha have been included in Przemyśl Subzone of Tarnobrzeg Special Economic Zone EUROPARK-WISŁOSAN (map).</p>
Cena Price	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m2] włączając 22% VAT Land price [PLN/m2] including 22% VAT	20-28 PLN /m2 PLN 20-28 per m2
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Właściciel / właściciele Owner / owners	<ul style="list-style-type: none">- Gminy Miejskiej Przemyśl (41 ha) Przemyśl Municipality (41 ha)- Agencji Nieruchomości Rolnych (55 ha) Agricultural Property Agency (55 ha)- Przemyskiej Spółdzielni Mieszkaniowej (22 ha) Przemyska Housing Cooperative (22 ha)- osób fizycznych (27 ha) natural persons (27 ha) <p>Poszczególni właściciele wyrazili zgodę na zbycie gruntów. The individual owners of the land plots expressed their consent to sale.</p>

	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid spatial development plan (Y/N)	Bakończyce III/04, Słowackiego I/05
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	Działki położone przy ul. Słowackiego, ul. Bakończyckiej i ul. Ułańskiej są położone w terenie objętym planami Bakończyce III/04, Słowackiego I/05, działki przeznaczone pod zabudowę przemysłowo-usługową, w ramach Parku Technologicznego lub Specjalnej Strefy Ekonomicznej lub innej, podobnej formuły organizacyjnej w terenie o łącznej powierzchni ok. 150 ha z możliwością zagospodarowania terenów sąsiednich (usługi i komunikacja). The land plots located in Słowackiego Street, Bakończycka Street and Ułańska Street are located within the area included in Bakończyce III/04, Słowackiego I/05 plans, the land plots designed for industrial and service development, as part of the Technology Park or Special Economic Zone or other similar organisational form at the land covering the total area of approx. 150 ha, with the possibility of developing the adjacent land (service or communication).
Charakterystyka działki Land specification	Klasyfikacja gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	odrolniony land status changed from agricultural to residential (or industrial) ok./ approx. 60 ha – MPZP Bakończycka III/04 ok./ approx. 112 ha – MPZP Słowackiego I/05
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	10 m
	Obecne użytkowanie Present usage	uprawy rolne i nieużytki cultivated land and waste land
	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	N
	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) Waste materials on site (Y/N)	N
	Poziom wód podziemnych [m] Underground water level [m]	od ok. 1,5 m i głębiej from approx. 1.5 m and deeper

	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	N
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	przesyłowe sieci gazowe gas transmission lines
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	linie energetyczne, rowy melioracyjne, urządzenia wydobycia gazu (odwierty) power lines, drainage ditches, facilities for gas drilling
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	N
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	N
Ograniczenia budowlane Building restrictions	Procent dopuszczalnej zabudowy Building coverage [%]	do 60% dla terenów przemysłowych up to 60% for industrial areas
	Ograniczenia wysokości budynków [m] Building height limit [m]	max. 20 m
	Strefa buforowa [m] Buffer zone [m]	
	Inne, jeśli występują Others if any	
Połączenia transportowe Communication	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of the access road)	ul. Słowackiego (droga wojewódzka klasy G, o numerze 885) z możliwością zjazdu do ulic: Słowackiego Street (class G voivodeship road, number 885), with access to the following streets: – ul. Bakończyckiej (powiatowa klasy Z, 2171R) Bakończyckiej Street (class Z commune road, 2171R) – ul. Obozowej (powiatowa klasy Z, 2064R) Obozowa Street (class Z commune road, 2064R) od ul. Lwowskiej (droga krajowa klasy G, nr 28) z możliwością zjazdu do ulic: from Lwowska Street (class G national road no. 28) with access to the following streets: – ul. S. Batorego (powiatowa klasy Z, 2172R) S. Batorego Street (class Z commune road 2172R)

		– ul. Ofiar Katynia (powiatowa klasy Z, 2121R). Ofiar Katynia Street (class Z commune road, 2121R).
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	– droga krajowa nr 77: Sandomierz (Lipnik) – Przemyśl no. 77 national road: Sandomierz (Lipnik) – Przemyśl – droga krajowa nr 28: Wadowice (Zator) – Przemyśl (Medyka) no. 28 national road: Wadowice (Zator) – Przemyśl (Medyka) – autostrada A4 od Krakowa 250 km A4 motorway from Krakow 250 km – 2009 r. autostrada A4 od Tarnowa 150 km 2009 A4 motorway from Tarnów 150 km – 2012 r. autostrada A4 od Korczowej 20 km 2012 A4 motorway from Korczowa 20 km
	Kolej [km] Railway track [km]	międzynarodowy dworzec kolejowy 2 km international railway station 2 km
	Bocznicza kolejowa [km] Railway siding [km]	– w terenie bocznica kolejowa z możliwością poprowadzenia szerokiego toru railway siding at the area, with the option for wide-gauge track – stacje przeładunkowe 10 km reloading stations 10 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Rzeszów – ok. 90 km Rzeszów – approx. 90 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest voivodship city [km]	Rzeszów – 80 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (T/N)	T Y
	• Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from the border) [m]	w terenie at the area
	• Napięcie Voltage [kV]	110/15 kV
	• Dostępna moc Available capacity [MW]	8,0 MW (nawet do kilkudziesięciu MW po wybudowaniu stacji 110/15 kV) 8.0 MW (up to several dozen MW following the construction of 110/15 kV station)

Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	T (gazowa dystrybucyjna średniego i wysokiego ciśnienia z rezerwową przesyłową) Y (medium and high pressure gas system with redundancy pressure)
<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from the border) [m] 	w terenie at the area
<ul style="list-style-type: none"> Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm3] 	
<ul style="list-style-type: none"> Średnica rury Pipe diameter [mm] 	DN80/PEdn90 DN300 DN250 DN100 DN250 DN150
<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [Nm3/h] 	DN80/PEdn90 200 Nm3/h DN300 1500-2000 Nm3/h DN250 1500 Nm3/h DN100 300 Nm3/h DN250 (lub/or DN150) 1000 Nm3/h
Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	T dla celów socjalnych i przemysłowych (bez rozgraniczenia) Y - for social and industrial purposes (without distinction)
<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from the border) [m] 	w terenie at the area
<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m3/24h] 	ø 400 3,5 – 4.0 bar ø 200 – 6.0 bar ø 200 – 5.0 bar ø 200 – 6.2 bar
Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	T Y
<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from the border) [m] 	w terenie at the area
<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m3/24h] 	28 200 m3/d kolektor ścieków bytowo - gospodarczych i przemysłowych ø 1000 oraz ø 1400 domestic wastewater and industrial wastewater sewer ø 1000 and ø 1400
<ul style="list-style-type: none"> Ograniczenie zrzutu ścieków Limitation of discharge 	Odprowadzanie ścieków przemysłowych według wniosków składanych przez inwestorów. Discharge of industrial wastewater as requested by the investors
Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N) Rain water discharge (Y/N)	kanalizacja rozdzielcza, z odprowadzeniem wód deszczowych do istniejących cieków wodnych lub do

		gruntu separate sewer system, with discharge of rainwater to the existing watercourses or to ground
	Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	N
	Telefony (T/N) Telephone (Y/N)	T Y
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from the border) [m] 	w terenie at the area
	<ul style="list-style-type: none"> Liczba dostępnych linii analogowych Number of analog lines to be available 	540
	<ul style="list-style-type: none"> Liczba dostępnych linii ISDN Number of ISDN lines to be available 	
Uwagi Comments	<p>Dostępna dokumentacja: Available documentation:</p> <ol style="list-style-type: none"> Spis działek i powierzchni. List of land plots and areas. Dokumentacja prawna nieruchomości (wypis z ewidencji gruntów, odpisy z ksiąg wieczystych). Real property legal documentation (excerpt from the land register, excerpts from land and mortgage register). Oznaczenie działek w planie zagospodarowania jako działki przemysłowe (mapa + wersja elektroniczna na CD) Dokumentacja geodezyjna nieruchomości (mapa zasadnicza i ewidencyjna + wersja elektroniczna na CD). Real property geodesic documentation (master map and register map + electronic version on CD). Wykaz współrzędnych naroży działek oraz granic strefy. List of coordinates of land plots corners and boundaries of the zone. Geodezyjny opis granic sporządzony przez uprawnionego geodetę. Geodesic description of boundaries prepared by the authorised land-surveyor. Pełny opis infrastruktury technicznej (z mapą w wersji elektronicznej na CD) Complete description of technical infrastructure (with the map in electronic version on CD) 	
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	<p>Wydział Promocji Urzędu Miejskiego w Przemyślu, tel. +48 16 6785484, tel. kom. +48 600 376 331, e-mail: wspolpraca@um.przemysl.pl</p> <p>Promotion Department of the City Office of Przemyśl, tel. +48 16 6785484, mob. +48 600 376 331, e-mail: wspolpraca@um.przemysl.pl, fluent in German</p>	
Osoby do kontaktu Contact person	jak wyżej as above	

Załączniki: Appendixes:

- **Poglądowa mapa terenów z kompleksami działek**
Demonstrative map of investment areas with plots complexes